

丛 书 名:中国禅宗典籍丛刊  
书 名:临济录  
作 者:[唐]慧然集 杨曾文编校  
责任编辑:卢海山 谢全堂  
责任校对:金 华  
出版发行:中州古籍出版社  
电 话:0371 - 5714652  
地 址:郑州市经五路 66 号  
邮 政 编 码:450002  
经 销:新华书店  
印 刷:  
规 格:850×1168  
开 本:1/ 32  
印 张:  
字 数: 千字  
版 次: 年 月第 版  
年 月第 次印刷  
印 数: 册  
书 号:ISBN7 - 5348 - - /  
定 价: 元

---

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换

## 前 言

《临济录》，一卷，是记载中国禅宗临济宗创始人临济义玄的简历和禅话的集录。言简意赅，笔调生动。有情真意切的谆谆教诲，有愤慨激昂的嘲讽斥骂，有寓意深刻的巧答妙问，有不着边际的指东划西，有不加修饰的白话，有意境玄丽的偈颂，有时棒打，有时声喝。静心阅读《临济录》，千年之前那位具有强烈的个性而又对禅法见解迥异的义玄禅师仿佛就在我们的面前，对他上堂说法，接引学人，举手投足，语音笑貌，是看得真，听得切的。在禅宗语录中，《临济录》无论从内容还是从语言文字来看，都具有独特的吸引人的魅力。

禅宗的兴起是唐代文化史上的一个重大事件。禅宗的成立虽可追溯到被后世禅宗奉为四祖的道信(580 - 651)和五祖弘忍(601 - 674)的时候，但成为中国禅宗主流的却是由弘忍弟子慧能(638 - 713)开创的南宗，而曾在以长安、洛阳为中心的北方广大地区传播的以神秀(? - 706)、普寂(651 - 739)为代表的北宗逐渐衰微。慧能的弟子中，神会(684 - 758)曾北上与北宗辩论禅法的“是非”“邪正”，扩大南宗在北方的影响，在“安史之乱”中因参与主持度僧筹集军饷有功，得到朝廷的支持，有力地推动了南宗的发展。然而成为后世禅宗主体的却是慧能的另两个弟子青原行思(? - 740)

和南岳怀让(677 - 744)的法系。从青原的法系形成曹洞宗、云门宗和法眼宗;从南岳的法系形成临济宗、沩仰宗。禅宗在继承以往汉语系佛教思想的同时,又从儒道二家的人性论、本体论中吸取营养,形成自己独特的禅法思想体系,并且建立了适合本派存在和发展的禅寺制度,在社会各个阶层中迅速扩大影响。在禅宗的兴起过程中,曾得到各地军政高官、藩镇和士大夫的大力支持。禅宗强调直探心源和自修自悟的教义,生动活泼的参问方式,以及禅僧到各地行脚游方访师问道的做法,都为繁荣唐宋文化生活,丰富中国民族思想文化产生了极为深远的影响。

在禅宗五派当中,只有临济宗形成于北方,并且一直流传到现在,影响也最大。读《临济录》可以发现,在义玄的思想中有三点最为突出:一是要求弟子必须拥有“真正见解”,相信佛在自心,确立自悟的信心;二是将自我之心、精神、灵魂等同于“佛性”,并且加以人格化,称之为“无位真人”、无形无相的“无依道人”,是时刻伴随自我的佛,主张修行不离现实生活,精神达到高度自由就是获得解脱;三是批评传统佛教中的对外在佛、菩萨的说教和程式化的修行方法。

宗教毕竟是社会存在的产物,是它的幻想的反映。禅宗内部从强调佛在自性,“即心是佛”,到临济义玄提出自我的精神就是佛,是禅宗心性论的新的发展。这多少反映了当时人们对超越来自自然(包括身体)、社会的异己力量的局限和束缚的一种追求意识和愿望,也在一定程度上反映了他们当时所能达到的认识水平和理性的思维能力。德国费尔巴哈在对宗教,特别在对基督教的研究中,把宗教的本质归结为人的本质,虽然有它历史的局限性,但能够从“人本”出发来探讨宗教的起源和本质,毕竟是一种巨大进步。他在对人的理性或理智与宗教的关系的论述中,提出:上帝“是对象化了的理智本质”,“是理智之自我意识,是理智对自己的

完善性的意识”；“对于理性来说，上帝乃是理性之启示”。又说：“理性只能信仰跟理性之本质相一致的上帝；只能信仰这样一位上帝，这位上帝，按品位来说并不低于理性本身，说得更确切一些，这位上帝只是表现了自己的本质而已。”（荣震华译《基督教的本质》第三章《作为理智本质的上帝》，商务印书馆1984年出版，1994年第二次印刷）这些论述，即使对我们今天研究佛教也有启发的意义。在佛教中，代替上帝、神的位置的是佛、菩萨。我们也可以说，佛教的发展，新的佛教理论的提出，是社会历史的发展，与现实人们的认识 and 理性思维能力有着密切的关系。从临济宗和其它禅宗派别对大乘佛教心性理论所作的新的解释，不仅可以看到佛教在深入民族化过程中所发生的重要演变，而且也为我们全面了解当时人们的精神世界提供了新的观察窗口。

现存《临济录》有不同的版本。明版《四家语录》所附的《临济录》虽比较接近早期原型，但流传不广。最流行的版本是源自北宋云门宗禅僧宗演重编的刻印本，国内常见的是明版《古尊宿语录》卷四、卷五所载的《临济录》，在内容上已稍有增加。日本《大正藏》卷四十七所载《临济录》是源自元朝大德二年（1298）的刻本，与宗演本一致。在中国，迄今尚无《临济录》单行本，更无简体字的《临济录》。为便于学术界研究参考和一般读者阅读，现特用简体字将《临济录》校订出版。

本书分三部分：一、《临济录》，以《大正藏》本《临济录》为底本，校之以明版《四家语录》本、《古尊宿语录》本的《临济录》等，对全文进行校订、标点和分段；二、附编（一），是从《祖堂集》、《宋高僧传》和《景德传灯录》等佛教史书中选录的义玄的传记和有关他的禅法的资料，以供读者参考；三、附编（二），发表笔者的研究论文《临济义玄和〈临济录〉》，对义玄的生平、《临济录》的编排结构、义玄的禅法思想作比较全面的介绍。

点校禅宗语录是比较困难的工作,对禅宗语录和偈颂进行解释难度更大。本书的校刊、研究论文当中肯定有不少失误和不足之处,谨望读者发现后不吝赐教。

杨曾文

1998年1月21日于北京南方庄寓所

## 总 序

在中国传统文化中,儒家、佛教和道教鼎足而立,是三个最主要的组成部分。它们在相互排斥的同时又相互吸收,共同丰富和发展了中华民族的文化。

佛教本是从印度传来的外来宗教。然而它在中国这块辽阔丰饶的具有悠久历史文化的国土上传播,经过漫长岁月,已经与中国传统文化和宗教习俗密切结合,演变成中国的民族的主要的宗教。隋唐时期具有民族特色的佛教宗派的创立,标志着佛教中国化历程的基本结束,此后进入中国佛教的持续发展时期。在这些佛教宗派中,天台宗、华严宗和禅宗是最富有民族特色的宗派。在它们的蕴含深刻哲学思辨内容的教义理论中,有说色空、色心和体用相即的宇宙存在论,有论善恶、净染的心性论,有讲出世不离世间的修行解脱论,有用以沟通色空、色心和体用的“不二”的方法论……这些在中国历史文化,特别在哲学思想领域都产生过极为深远的影响。研究中国历史文化,研究中国哲学思想都离不开对佛教的考察和研究。这早已成为人们的共识。

禅宗虽奉北魏时期来华的印度僧菩提达摩为初祖,但从历史真实情况考察,实际创立者应是被后世禅宗奉为四祖、五祖的道信(580 - 651)和弘忍(601 - 674)。在弘忍去世之后,他的门下形成

以神秀(? - 706)及其弟子普寂(651 - 739)为代表的北宗,以慧能(638 - 713)及其弟子神会(684 - 758)、行思(? - 740)、怀让(677 - 744)为代表的南宗。在“安史之乱”(755 - 763)后,北宗逐渐衰微以至湮灭无闻,而南宗迅速传遍大江南北,日益昌盛,并在唐末五代形成禅门五宗——临济宗、沩仰宗、曹洞宗、云门宗、法眼宗。进入宋代,临济宗又分成杨岐、黄龙二派。两宋是禅宗发展史上的鼎盛时期,它一跃而成为中国佛教宗派中的主流派,在当时的社会各个阶层和文化思想领域都有很大的影响。此后,中国儒、释、道三教日益会通融合,佛教内部各宗也互相融通,禅宗与净土念佛信仰的结合最为密切,以至形成“念佛禅”。

禅宗虽标榜“以心传心,不立文字”,但从实际情况来看,它的文字著述最多,形式也多种多样,其中以禅法语录最多。记录慧能的语录有《六祖坛经》,记录神会语录的有《菩提达摩南宗定是非论》等,此后怀让、马祖、怀海、希运以及禅门五宗的创始人义玄、灵和慧寂、良价和本寂、文偃、文益,后世各宗著名禅师几乎都有语录行世。语录有别集,有合集。在语录集子中既有禅师在开堂、上堂、小参、普说等各种场合的说法记录,也有师徒间的答问,有对前人公案的评说——拈古,有评述这些公案的偈颂——颂古,有代前人回答质询的代语,有在前人答语之外另作答语的别语,还有书信、法语、序跋、碑铭、题赞、札记、遗表等。在语录中,有贴近当时民众的通俗白话,有含意清丽玄远的诗偈。在语录外,有卷帙浩繁的史传,包括以语录为主的灯史,以记事为主的传记,按编年记述的通史。此外,还有论议、杂著、清规等。这些数量庞大的禅宗文献,无疑是我国宝贵的文化遗产。

我国在80年代实行改革开放政策以后,随着社会科学界对宗教研究的深入展开,在对佛教文献的研究和整理、出版方面也取得很大的成绩,为从事佛教研究的人员和社会上广大读者提供了不

少经过校订注释的有价值的佛教参考资料。然而在大量佛教文献面前,为研究者和读者使用方便,有必要按类别选择其中最重要的文献进行研究和整理,分阶段地作校勘、标点 and 注释出版。

现在奉献在诸位面前的《中国禅宗典籍丛刊》是一套中国禅宗系列的文献选编。其中收录了中国禅宗的部分重要史书、语录和清规等文献,皆请学者依据较好的版本作了校勘、分段和标点,并且一律改用现在通用的简化字体。虽然所收文献的数量不是很大,但在目前公开出版的禅宗著述较少的情况下,这一套丛书的出版一定会给从事佛教禅宗研究和中国哲学、文史研究的学者和广大读者以不少方便。我们深知此项工作并非轻而易举,希望边工作边改进,谨望读者今后经常给我们提出建议,不吝赐教,以便把这一工作做得更好。

《中国禅宗典籍丛刊》编者

1998年2月9日



## 目 录

总序 .....	(1)
前言 .....	(1)
临济录	
临济慧照玄公大宗师语录序 .....	元 从伦(1)
临济慧照玄公大宗师语录序 .....	元 郭天锡(2)
临济慧照玄公大宗师语录序 .....	元 普秀(4)
镇州临济慧照禅师语录序 .....	元 马防(6)
镇州临济慧照禅师语录 .....	唐 慧然 集(7)
勘辨 .....	(31)
行录 .....	(38)
附录 明藏本《临济录》所增加的部分 .....	(49)
附编一	
临济和尚传 .....	南唐 招庆寺静、筠二禅德(51)
唐真定府临济院义玄传 .....	宋 赞宁(54)
镇州临济义玄禅师传 .....	宋 道原(55)
附录 (一)《传灯玉英集》卷六《镇州临济义玄禅	
师》 .....	(58)
(二)《景德传灯录》卷二八《镇州临济义玄	
和尚语》 .....	(59)
临济义玄禅师略传 .....	宋 契嵩(61)
临济义玄禅师法嗣 .....	宋 道原(63)

---

魏州故禅大德奖公塔碑 .....	唐 公乘亿(68)
临济宗旨 .....	宋 惠洪(71)
人天眼目 临济宗(选录) .....	宋 智昭(79)
附编二	
临济义玄和《临济录》 .....	(96)
一、河朔三镇和临济宗发源地镇州 .....	(97)
二、洪州宗的传承者,临济宗的创始人 .....	(100)
三、临济义玄的主要弟子 .....	(134)
四、《临济录》的版本和结构 .....	(143)
五、临济禅法述评 .....	(147)
主要参考书目 .....	(198)

# 临济录

## 临济慧照玄公大宗师语录序

曹溪派列淘涌而流注无穷，南岳岐分巍峨而联绵不尽。云仍曼衍，枝叶滋荣。非止荫覆人天，抑亦光扬祖道。无说之说，须知意不在言；无闻之闻，果信言非有意。此皆理极无喻之道，绪余影响者也。

故临济祖师以正法眼，明涅槃心，兴大智大慈，运大机大用。棒头喝下，剿绝凡情，电掣星驰，卒难构副。岂容拟议，那许追思。非唯鸡过新罗，欲使凤趋霄汉，不留朕迹，透脱玄关。令三界迷徒，归一真实，天下英流，莫不仰瞻。为一宗之祖，理所当然也。

今总统雪堂禅师乃临济十八代孙，河北江南遍寻是录，偶至余杭，得获是本。如贫得宝，似暗得灯，踊跃欢呼，不胜感激。遂舍长财，绣梓流通，施诸刹。此一端奇事，实千载难逢。咦，掷地金声闻四海，定知珠玉价难酬。

元贞二年岁次丁未，大都报恩禅寺住持嗣祖林泉老人从伦盥手焚香谨序。

## 临济慧照玄公大宗师语录序

薄伽梵正法眼藏、涅槃妙心，付摩诃迦叶，是为第一祖。逮二十八祖菩提达磨，提十方三世诸佛密印而来震旦。是时中国始知佛法有教外别传，不立文字，直指人心，见性成佛。厥后优钵罗花于时出现，芬芳馥郁。一华五叶，香风匝地，宝色照天，各放无量光明，辉映大千世界。

其中一大 刍，为一大事因缘，依栖黄檗山中，三度参请，三度被打。后向高安滩头大愚老师处，始全印证。平生用金刚王宝剑，逢凡杀凡，逢圣杀圣，风行草偃，号令八方。如雪色象王，如金毛狮子，踞地哮吼，狐狸野干心破脑裂，百兽见之，无不股栗。如惊涛险崖，壁立万仞，使途中之人其行次，且不敢举足下足，惟恐丧身失命。虽老子钳槌者，见之无不汗下。若夫三玄三要，夺境夺人，金章玉句，如风樯阵马，如迅雷奔霆，凌轹波涛，穿穴险固，破碎阵敌，天回地转，七纵八横，几于截断众流。四海学徒，莫不望风披靡。故门庭峻峭，孤硬难入。盖妙用功夫，不在文字，不离文字，尽大地作一只眼者，乃能识之。末后将正法眼藏，却向瞎驴边灭却。师之出处，具载《传灯》等录，兹不复赘。自兴化奖公而下，子孙云仍，最为繁衍盛大，多大根器人，冠映河岳，腾跃古今，在在处处，法席丛林，化俗谈真，重规叠矩，出广长舌相，为人开堂演法。如慈明圆公、琅<sup>①</sup>觉公，皆大法王、人天师也。

今雪堂大禅师，临济十八代嫡孙，琅 第十世的派，王臣尊礼，缁素向慕，是亦僧中之龙象尔。不忘祖师恩德，每恨：临济一言一

句,一棒一喝,参承咨决,升堂入室语录,未大发明。刻梓流行,用广禅林观听。仍求北山居士郭天锡,为作序引。

呜呼,雪堂老师,行从上祖师难能之事,慎终追远,知恩报恩则不无。将五百年风颠老汉吐下唾团,重新拈出供养,今代衲僧还肯咀嚼么。合浦还珠,固为奇持;冷灰爆豆,亦自不妨。

大德二年八月,前监察御史郭天锡焚香九拜书。

### 校记

①“ ”原本作“ ”。“琅 觉公”是北宋临济宗汾阳善昭的弟子琅 慧觉。

## 临济慧照玄公大宗师语录序

窃以黄檗山高，便敢当头捋虎；溇陀岸远，亦能顺水操舟。既露恶毒爪牙，仍显慈悲手段。拦<sup>①</sup>腮一掌，免烦著齿粘唇；劈肋三拳，可谓倾心吐胆。三玄在手，七事随身，触之则石裂崖崩，拟之则雷轰电掣。门庭孤峻，阃奥宏深，只可望崖，不可趣向。

兹者总统雪堂和尚，悯巴歌唱而和广<sup>②</sup>，嗟雪曲弹而应稀，语录阙文，丛林罕见，遂乃旁求释子，而再起斯文，欲镂板以广流通，俾参玄而得受用，弘扬祖道，垂裕后昆。棒头喝下，须明石火电光；正案旁提，要顾眉毛鼻孔。其他机缘，备载前录，不劳再举。

噫，临济祖师六传而至汾阳大宗师。汾阳下，杰出六<sup>③</sup>大尊者：曰慈明圆，曰琅觉。

圆传杨<sup>④</sup>岐会，会传白云端，端传五祖演，演传佛果勤、佛鉴、天目齐。佛果传虎丘隆、大慧杲。虎丘隆传应庵华，华传密庵杰，杰传松源岳，岳传无德通，通传虚舟度，度传径山虎岩伏。天目齐传汝州和，和传竹林宝，宝传竹林安，安传竹林海，海传庆寿璋、白涧一、归云宣。宣传平山亮。白涧一传冲虚、懒牧归。庆寿璋传海云大宗师、竹林彝。彝传龙华惠。海云传可庵朗、龙宫玉、颐庵僮。可庵传太傅刘文贞公、庆寿满。龙宫玉传大名海。颐庵传庆寿安。

琅觉传泐潭月，月传毗陵真，真传白水白，白传天宁党，党传慈照纯，纯传郑州宝，宝传竹林藏、庆寿亨、少林鉴。庆寿亨传东平汴、太原<sup>⑤</sup>昭。少林鉴传法王通，通传安闲觉，觉传南京智、西庵

。南京智传寿峰湛。西庵 传雪堂仁。雪堂乃临济十八世孙也。

莫不门庭孤峻，机辩纵横，俱是克家子孙。灯灯续焰，直至如今。可谓源清流长，此之谓也。

雪堂禅师，乃吾三世祖。嘱予<sup>⑥</sup>为序，率尔书之。脑后见腮，顶门俱眼者，大发一笑。

开泰退堂袭祖第二十世孙五峰普秀斋沐焚香拜书。

### 校记

①“拦”，原作“栏”，于意不通。“拦”此处作介词使用，意为朝着，对准。

②“广”原作“寡”字。此句的“巴歌”与下句的“雪曲”即为《文选》卷四十五所载宋玉《对楚王问》中的歌名《下里巴人》、《阳春白雪》之略。前者为俗曲，“和者数千人”，和者广；后者为高雅之曲，和者不过“数人”而已，和者寡。序文中“巴歌唱而和广”，“雪曲弹而应稀”，应是对仗之句，若按原句则不通。

③“六”字当为“二”之误，今姑阙疑。汾阳善昭门下枝叶繁盛者，只有慈明楚圆、琅 觉运二人。

④“杨”，原作“阳”字。

⑤“太”，原作“大”字。

⑥“予”，原作“子”字。

## 镇州临济慧照禅师语录序

延康殿学士金紫光禄大夫真定府路安抚使兼  
马步军都总管兼知成德军府事 马防 撰

黄檗山头,曾遭痛棒。大愚肋下,方解筑拳。饶舌老婆,尿床鬼子。这风颠汉,再捋虎须。岩谷栽松,后人标榜。 头 地,几被活埋。肯个后生,蓦口自搯。辞焚机案,坐断舌头。不是河南,便归河北。

院临古渡,运济往来。把定要津,壁立万仞。夺人夺境,陶铸仙陀。三要三玄,铃锤衲子。常在家舍,不离途中。无位真人,面门出入。两堂齐喝,宾主历然。照用同时,本无前后。菱花对像,虚谷传声。妙用无方,不留朕迹。拂衣南迈,戾止大名。兴化师承,东堂迎侍。铜瓶铁钵,掩室杜词。松老云闲,旷然自适。面壁未几,密付将终。正法谁传,瞎驴边灭。

圆觉老演,今为流通,点检将来,故无差舛。唯余一喝,尚要商量。具眼禅流,冀无赚举。

宣和庚子中秋日谨序。



## 镇州临济慧照禅师语录

住三圣嗣法小师 慧然 集

府主王常侍与诸官请师升座。

师上堂云：“山僧今日，事不获已，曲顺人情，方登此座。若约祖宗门下，称扬大事，直是开口不得，无你<sup>①</sup>措足处。山僧此日，以常侍坚请，那隐纲宗。还有作家战将，直下展阵开旗么？对众证据看。”

僧问：“如何是佛法大意？”

师便喝。僧礼拜。师云：“这个师僧，却堪持论。”

问：“师唱谁家曲，宗风嗣阿谁？”

师云：“我在黄檗处，三度发问，三度被打。”

僧拟议，师便喝，随后打云：“不可向虚空里钉橛去也。”

有座主问：“三乘十二分教，岂不是明佛性？”

师云：“荒草不曾锄。”

主云：“佛岂赚人也？”

师云：“佛在什么处？”

主无语。师云：“对常侍前，拟瞞<sup>②</sup>老僧。速退，速退，妨他别人请<sup>③</sup>问。”

复云：“此日法筵为一大事故，更有问话者么？速致问来。你才开口，早勿交涉也。何以如此？不见释尊云：法离文字，不属因，不在缘故。为你信不及，所以今日葛藤。恐滞常侍与诸官员，昧他佛性，不如且退。”

喝一喝云：“少信根人，终无了日。久立，珍重。”